Jueves 28 de Mayo de 1885 — MONTEVIDEO — Año XXII 2ª Época — Núm. 6,057

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 68
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes	2 00	pesos oro
Por 6 meses	10 50	"
Por un año	20 00	"
Número suelto	0 10	cts.
Id. atrasado	0 20	"

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

AGENTES
En Paris los Sres. Amédée Prince & Cie., Successeurs, rue Lafayette n.° 36.

Almanaque

Hoy Juéves 28.—Santos Justo y German.
Mañana: dichosa muerte del venerable Beda, presbítero muy celebrado en santidad y doctrina.
San Espulfo, mártir en el Artois.
Dias transcurridos, faltando 217 para fin de año.
Sale el sol á las 7 horas 4 m. y entra á las 4 h. 56 m.
Luna llena á las 4 h. 41 m. de la tarde.

EL SIGLO

Presupuestos, cuentas y déficit

La Razon del doctor Ramirez hacia notar en una ocasion, á nuestro juicio con profunda verdad, que era mucho mayor el daño que hacian al Gobierno sus despilfarros económicos que sus excesos políticos. Postrado el espíritu público, ansiosos todos de paz, mas fácilmente se olvidan las cortapisas que encuentra el ejercicio de los derechos del ciudadano, que del abuso en la percepcion de los impuestos, de los gastos excesivos y no justificados y de la desatencion de los empleados y los servicios públicos. Falta un mes para terminar el año económico; y nadie duda ya de que ha de resultar un déficit considerable. La Colonia Española dice que algunos hacen subir ese déficit á millon y medio de pesos, y se asombra de que habiendo producido las rentas mucho mas de lo que se habia calculado, y habiéndose unificado las deudas con cuya operacion íbamos á hacer una economia de mas de 700,000 pesos, segun las cuentas alegres del señor Ministro de Hacienda, resulte ahora que se cierra el año económico con un déficit considerable.

No deja de tener razon nuestro colega; pero se explica fácilmente el déficit si se tiene en cuenta la soltura y poca aprension con que varios Ministerios gastan en eventuales é imprevistos, sumas muy superiores á las que en el presupuesto les están asignadas. Precisamente se ha publicado hace pocos dias por la Tesoreria General el balancete del segundo bimestre de este año, que no nos dejará mentir. La Tribuna Popular ha hecho sobre él algunos comentarios, preguntando en qué se han invertido los $ 1.010,742 que han absorbido los Ministerios de Gobierno y Hacienda. Esos dos Ministerios han gastado la mitad de la renta percibida y sin embargo se adeudan ocho meses á las clases pasivas y no despreciable suma á las activas. ¿Qué esplicacion, dice tambien el colega, puede ofrecer el Ministro de Hacienda sobre las causas que han militado para que en dos meses el Ministerio de Guerra y Marina haya gastado $ 674,666.97 centésimos?

Antes al publicarse las cuentas de tesoreria, se espresaban las partidas de gastos: pero se notó sin duda el inconveniente de que los diarios se permitian analizarlas con demasiada minuciosidad, y ahora se hace la publicacion sin entrar en tantos pormenores, limitándose á espresar simplemente lo que gasta cada Ministerio. El sistema es sin duda muy cómodo para el que rinde las cuentas, pero deja completamente á oscuras al curioso que se proponga averiguar en qué se gastan los dineros públicos. En verdad que generalmente resulta siempre que en los gastos de eventuales é imprevistos se procede como si no hubiera presupuesto que los limitase. No es fácil comprender qué utilidad puede ofrecer un presupuesto que no se observa. En realidad el Gobierno procede como si tuviera carta blanca para gastar todo lo que juzga conveniente; con englobarlo despues en las partidas de los respectivos Ministerios y publicar los balancetes bimestrales, crée sin duda que está en regla.

Claro está sin embargo que ésto no es admisible. Comprendiéndose la dificultad de que se prevean exactamente ciertos gastos indispensables, se vota todos los años cierta cantidad destinada á imprevistos y eventuales: pero por lo mismo no está autorizado el Gobierno para exceder de los límites señalados. Si no se observa esa limitacion, si los gastos se hacen sin sujecion á las reglas prescriptas de antemano, ¿con qué derecho se enojarán los diarios gubernistas cuando se diga que el Gobierno egerce una verdadera dictadura económica?

Pero en suma, el hecho es, que hace ya años se está produciendo las rentas mas de lo que se ha calculado, vivimos sin embargo en déficit, y que esta situacion no puede menos de quebrantar á la larga el crédito del Gobierno y del país. El último resultado, la repeticion de los déficit se traduce por aumentos en la deuda pública. Así ha sucedido hasta ahora y así tendrá que suceder en adelante. Si damos crédito á las noticias de que se hace eco La Colonia Española, hay dos proyectos para cubrir el déficit que se prevé al terminar el actual ejercicio económico: el uno consiste en emitir una nueva deuda con 6 por ciento de interés y el otro el de negociar un empréstito destinado á ese objeto. En realidad uno y otro proyecto darian el mismo resultado, puesto que ambos aumentarian el monto de la deuda pública.

Si despues de los sacrificios que ha costado la unificacion venimos á parar á que es preciso hacer nuevas emisiones, será forzoso reconocer que no seguimos el camino mas adecuado para levantar el crédito nacional. Suelen los diarios gubernistas acusar con frecuencia á los de la oposicion de que á trueque de desahogar sus quejas y sus rencores no reparan en lastimar el crédito: ¿Pero cómo no ven que lo que más puede quebrantarlo es el hábito ya inveterado de hacer gastos superiores á los recursos con que se cuenta?

No creemos que se pretenda justificar tan crecidas erogaciones, alegando los dispendios extraordinarios ocasionados por la última tentativa revolucionaria. Claro está que el movimiento de fuerzas dispuesto para evitar cualquiera eventualidad peligrosa daria lugar á algunos gastos; pero nos parece muy desproporcionada la cifra de los gastos extraordinarios comparada con el aumento á que las atenciones de aquel incidente pudieran dar lugar. Vemos sobre todo que el déficit se hace crónico, que los gastos públicos van aumentando constantemente y tememos que el acrecentamiento de los impuestos, que necesariamente á de ser consecuencia de este vicio económico, aleje de estas playas la inmigracion y los brazos que son tan necesarios para el aumento de la produccion y el desarrollo de la industria nacional.

Medite un poco el Gobierno sobre estas ligeras indicaciones, nacidas no de un espíritu de oposicion sistemática, sinó del temor de que se malogre esta era de paz de que tan benéficos y abundantes frutos puede y debe reportar el país.

Revista de los diarios de anoche

La España

Ve que la Comision especial encargada de formular las reformas de que fuere susceptible el proyecto de Estatutos para el establecimiento de la Escuela de Artes y Oficios para la mujer, ha dado ya por terminado su honroso cometido, y así lo hace saber en nota pasada al señor Presidente del Consejo Directivo de la Liga Industrial.

Queda pues ahora habilitado, dice el colega, dicho Consejo Directivo para llevar el proyecto al terreno práctico, nombrando una Comision de personas respetables y entendidas, que vean el modo y forma de arbitrar recursos, para que el bello y moral pensamiento de dar á la mujer una educacion profesional que la ponga al abrigo de la miseria, y la salve tal vez de caer en el fango del vicio, pueda ser antes de mucho tiempo una hermosa realidad, y un timbre de honor para cuantos contribuyan á llevar á cabo obra tan meritoria.

—

Ocupándose de la Ley de matrimonio civil opina que será un verdadero triunfo para la causa de la libertad del Rio de la Plata, y podrá envanecerse la República Oriental de haberse adelantado en esa cuestion á la República Argentina y haber conquistado antes que ella una institucion, quizá la mas necesaria para garantir á todos los habitantes del pais la libertad de conciencia, que debe ser considerada como la primera y la mas preciosa, de todas las libertades.

La Tribuna Popular

Se hace cargo de los artículos dedicados por El Siglo y El Ferro-Carril á la cuestion electoral, opinando el colega que el triunfo de la candidatura del Dr. Juarez Celman seria el triunfo del personalismo y ya es tiempo que las repúblicas americanas rechacen todo aquello que tenga conexion con el caudillaje, sea éste de sable ó de levita.

La Bandiera Italiana

Entra en algunas consideraciones acerca de la importancia de la Ley sobre matrimonio civil.

El Telégrafo Marítimo

Aproximándose la época del pago de impuestos, juzga oportuno y reproduce por tanto con sumo gusto un artículo de El Progreso del Salto, en el cual dicho colega manifiesta sus temores de que en vez de bajar suban las actuales cargas á los contribuyentes en relacion con el inconsiderado aumento del presupuesto de gastos.

Por su parte opina el colega marítimo, que dichos temores son motivados no tanto por que los impuestos se cobren, sinó por que se cobren segun costumbre, con violacion de la ley y sin sujecion á regla alguna de órden económico.

El Ferro-carril

Le cae á la Junta Económico Administrativa, y advierte que volverá á caerle porque el asunto clama al cielo.

Alude al estado espantoso del camino del Buceo.

La Situacion

Desarrolla esta tésis: «La intransigencia y el estravio no constituyen patriotismo.»

Refiérese á El Siglo, que, «disertando sobre su de antiguo acariciada doctrina posibilista, á propósito de un artículo de El Paysandú, que sostiene sobre ese tópico una polémica con El Liberal, del mismo Departamento,—trae algunas apreciaciones, enalteciendo la intransigencia de los puritanos modernos, que La Situacion no quiere ni debe dejar pasar, á lo menos, sin oponerles sus objeciones fundadas.»

CORRESPONDENCIAS

DE ESTADOS UNIDOS

(Conclusion—Véase nuestra edicion de ayer tarde)

New-York, Abril 15 de 1885.

La revolucion de Colombia, ó mas propiamente dicho, en Panamá, está casi concluida; pero los revolucionarios aún presentan resistencia.

El gobierno federal consiguió aprehender á unos cien de ellos en el Istmo y los hizo morir de un modo que confirma la idea que se tiene sobre la brutalidad de toda esa gente indo-hispano-africana. Fueron puestos á bordo de un pequeño vapor que se dirijió al medio de la bahía de Panamá, donde fondeó. Una vez allí, sacáronles los grillos á los presos y fueron arrojados al mar; los oficiales y la tripulacion contemplaron el horrible espectáculo de la lucha de aquellos desgraciados en las ánsias de la muerte.

Hace dias llegó aquí la correspondencia trayéndonos pormenores del incendio de Colon por los rebeldes, de que ya habiamos tenido noticia por el telégrafo. Los perjuicios á la propiedad ascienden á mas de 25 millones de pesos.

Las mujeres y niños huian despavoridos. La ciudad quedó convertida en un monton de ruinas y los habitantes que en ella quedaron, carecian absolutamente de comida.

Felizmente de Panamá se les mandó alimentos.

—Los diarios de Méjico refieren que se encuentra allí una comision de comerciantes chinos, estudiando los medios de promover el comercio entre la China y Méjico, é indirectamente con los Estados Unidos. La política estrecha de este pais cierra la puerta á la China, y no es de estrañar que la industria chinesca esplore nuevo campo en Méjico.

Pero, estando ahora Méjico ligado á este pais por el ferrocarril, el chino no tendrá dificultad alguna en penetrar aquí apesar de los embarazos artificiales que han creado los politiqueros ansiosos del voto irlandés.

Los diarios mejicanos abundan en alusiones al antiguo comercio de Acapulco con las islas Filipinas y de ahí con la China, comercio que fué suprimido por los españoles celosos de la supremacía de Cádiz.

—Segun la nueva forma que el ministro de Hacienda ha dado á los balancetes de la deuda pública, el total de ésta el dia 1.° del corriente era de $ 1.524,838,210, deduciéndose la existencia en caja en el tesoro que asciende á pesos 22.059,025.

El ministro pone á un lado como reserva $ 100.000,000 para garantía de la circulacion fiduciaria del pais, la que es de $365.000,000. Tampoco incluye en el activo la circulacion de la moneda menuda que ahora exceda de $ 62.000,000.

—Los miembros de la comision para la abolicion de la poligamia en Utah visitaron últimamente al presidente, quien les aseguró que la administracion ampliaria fielmente las leyes federales para estirpar el mal del suelo de este país.

—El dia 2 suspendieron pagos tres bancos de Norfolk, (Virginia.) Su pasivo es de $ 1.600,000 y el activo está avaluado en $ 1.900,000.

—La famosa coleccion de grabados del señor Claghorn, de Filadelfia, que comprende cerca de 4,000 grabados en acero, medias-tintas y aguas-fuertes, representando todas las escuelas y maestros fué vendida há dias al señor Sarreti, de Baltimore, por $ 150,000. Dicen que poco antes de su muerte, hace siete meses, Claghorn, rehusó $ 250,000 por ella.

—El estado del General Grant continúa despertando la mas viva simpatía en todo el pais, y aun en Europa. Hace unos dias la reina Victoria telegrafió de Aix-les-Bains á la señora Grant pidiendo noticias del enfermo. El dia 2, su muerte parecia inminente.

Toda su familia arrodillada en su cuarto oia la oracion pronunciada por el Rev. Newman; el general hizo un esfuerzo y dijo: «Yo os bendigo á todos, mujer, hijos y amigos.» Y dió el adios á cada uno. Toda la familia, á pedido de los médicos se retiró del cuarto, y estos empezaron á administrar al paciente inyecciones alcohólicas; á los pocos momentos su efecto fué visible: el general empezó á respirar mas libremente y fué mejorando durante tres dias.

El dia 5 á la madrugada tuvo otra recaida, bajo la forma de un paroxismo de tos y hemorragia que felizmente cesó en pocos minutos. Su estado continuó muy crítico hasta el dia 7, mejorando entónces un poco.

Antenoche á las 9 tuvo otra recaida, volviéndole una tos violenta y sufriendo delirio. Durante este delirio solo hablaba de sus batallas y daba órdenes á sus generales, aludiendo sobre todo á la batalla de Shilak. Pero ayer, el general mejoró y ahora muchos nutren ya esperanzas de que pueda durar algunos meses.

Su casa continúa rodeada de pueblo ávido de noticias de él. Los reporters de los principales diarios han alquilado algunas salas de la vecindad, estableciendo entre ellos un verdadero club. Los diarios traen todos los dias dos ó tres columnas sobre la marcha de la enfermedad y puede decirse sin exageracion que todo el pais está á la cabecera del lecho mortuorio de su ilustre héroe.

—El ex-presidente Arthur que ha estado enfermo, se halla mejor y volvió á sus tareas de abogado, que ejercia antes de ser llamado á la presidencia de la República.

—El ex-ministro de Estado de su administracion, Sr. Frelinghuysen, está gravemente enfermo en su residencia de New-Jersey.

—Richard Grant Withe, uno de los mas distinguidos periodistas y literatos de este pais, murió aquí el dia 8.

—El ex-presidente de la confederacion, Jefferson Davis, que cuenta 77 años, está bastante enfermo en Biloxi, (Mississipi), teniendo orígen su mal en una herida que sufrió ha 38 años en la guerra de Méjico. Hace tiempo que vive retirado. La última vez que apareció en público fué para saludar la «campana de la libertad» del Independence Hall de Filadelfia, que está en exposicion en Nueva Orleans.

—El nombramiento del señor W. R. Roberts, para ministro en Chile no fué tan bien recibido como el de otros ministros.

El Post nota que el pretendido presidente de la república irlandesa que llegó á emitir bonos de la república, no es la mejor eleccion para representar á la República en el exterior. Roberts fué uno de los gefes fenianos que en 1866 invadieron ó procuraron invadir el Canadá, llegando él mismo á ser aprehendido. Si el Senado hubiera sabido esos hechos, el nombramiento no habria sido aprobado, y consta que el mismo Cleveland ignoraba los antecedentes de Roberts.

X.

DE MADRID

VIAJE ALREDEDOR DE UNAS CUANTAS NOVEDADES

Abril 18 de 1885.

Señor Director:

Ni obras dramáticas, ni acontecimientos sociales ocupan la atencion del público. Es llegado ese momento en que el cronista falto de grandes asuntos tiene que apelar al microscópio para buscar algo con que amenizar sus escritos. No es posible cruzarse de brazos sobre las blancas cuartillas, y cuando llega la hora del correo meter unas cuantas de estas completamente limpias de las manchas de la escritura, porque el público aguarda y pide incesantemente nuevas impresiones. Apelemos, pues, al microscopio para buscar algo entre los pequeños sucesos de Madrid.

LOS ZÍNGAROS EN ESCENA

En un teatro primero, y despues en varios salones de la aristocracia, se ha dado á conocer una orquesta de zíngaros recien venidos de Viena, donde han terminado, descansando brevemente para emprenderla de nuevo, una gira musical en la que Madrid representa un descanso.

Los zíngaros no tañen ningun instrumento desconocido del resto de las orquestas usuales; predomina en ella la cuerda: violin, viola, contrabajo. Ejecutando las obras ordinarias del repertorio clásico de una Sociedad de conciertos, no habria mucho que admirar en los zíngaros, pero hay una cosa en que realmente sobresalen y están por encima de todos los demás músicos de la época: cuando tocan los valses alemanes. El vals, es en el divino reino de la música, lo que las rimas de Becquer en el divino reino de la poesía. Al lado de las grandes odas de Píndaro y de Victor Hugo, extensas, acompasadas y sublimes, se ostentan aquellas creaciones de la delicadeza de nuestro vate, á la manera que en un invernadero, las orgullosas magnolias junto á las humildes violetas.

No de otra suerte el vals figura al lado de la oda sinfónica y entre la obertura de una ópera y un gran concertante. La brevedad misma de la composicion hace del vals algo infinitamente delicado, donde caben todas las inspiraciones, revueltas y confundidas, como en la vida se revuelven y confunden los dolores y las alegrías. El vals aleman es un giro caprichoso de las nieblas que flotan sobre el Rhin, un ramo de miosotis arrancados flor á flor por una pareja de amantes que recorren las verdes orillas del rio azul; emanaciones de un permufe penetrante que llega al alma y la impresionan vivamente; las primeras miradas que se dirijen dos novios, y el beso de despedida que se cambia entre dos jóvenes esposos separados por la muerte.

Los zíngaros dan al vals aleman el ritmo y el aire particular con que han sido concebidos por aquellos músicos de apellido ignorado, como ignorados son los autores de los admirables romances de nuestro siglo histórico-poético; obras de la inspiracion y del sentimiento, escritas tal vez con olvido de todas las reglas de la composicion, con ese desden supremo y real con que el sentimiento menosprecia las reglas del arte, seguro de que ha de triunfar por sí mismo, sin la labor que el oficio presta á las obras del entendimiento.

El salon aristocrático donde últimamente se han presentado los zíngaros es en el de los condes de Villagonzalo, donde la sociedad mas escogida de Madrid les ha tributado aplausos entusiastas.

Dentro de pocos dias emprenderán de nuevo su excursion. ¡Pobres aves cantoras, que llevan su destino en el pico: cantar y viajar!

EL TENOR ANTON

Anteanoche se presentó al público del teatro de la Opera un nuevo tenor español, que está llamado sin duda á recoger muchos laureles. Llámase Andrés Anton; nació en Irispal (Guadalajara), de familia humilde como suele acontecer con los reyes del canto. Singulares son los caprichos de la fortuna en este punto. A un tenor que ha de representar los personajes mas gloriosos de la historia y las creaciones mas excelsas del arte, en vez de darle por cuna la mansion dorada de un César ó el lujoso hotel de un banquero, le hace nacer en una mísera cabaña; sus padres son tal vez jornaleros ó humildes empleados; y á los primeros dias de su infancia acompañan las tristezas del no tener, las escaseces de una mesa mal provista y las durezas de un lecho pobre. Al compas de estas asperezas de la fortuna van creciendo los ideales en su alma.

Un dia este ideal brota en un trino de su garganta y el artista está hecho. Tal vez los azares de la suerte le obligan á aceptar un oficio menestral, y cuando está cepillando tablones en el banco del carpintero y entretiene las fatigas de su labor entonando endechas populares, un maestro de canto que pasa por la calle lo oye, adivina en aquel carpintero á un artista y se lo lleva á Roma. Unos cuantos años de estudios enfadosos pero necesarios dan á aquella garganta la agilidad necesaria para lucir todo su caudal de armonías, y de repente aparece en un teatro representando algunas de esas creaciones célebres del arte lírico, cuya historia está escrita con notas de oro en el pentágrama por Donizetti ó Verdi. Esta es la historia de Gayarre, esta es la historia de Aramburu, esta es la historia de Andrés Anton.

Su aparicion en el teatro de la Opera ha sido una sorpresa para el público que no habia dado gran crédito á los elogios llegados de Italia en compañía del novel artista. Cantó la Favorita, esa ópera apasionada y deliciosa donde parece que dos ángeles cantan á dúo el himno del amor y la desesperacion. Sabido es, y en varias ocasiones lo he dicho desde estas columnas, que el público de la Opera de Madrid es muy descontentadizo; pide á los artistas mucho, por lo mismo que mucho les paga. Así pues, la sancion que el público de Madrid ha dado á Andrés Anton le autoriza á ir por esos mundos á predicar la buena nueva con las notas del arte de Rossini.

EL DOCTOR BENAVENTE

Acaba de fallecer en Madrid este popularísimo médico. D. Mariano Benavente era el médico de los niños, el protector de la infancia contra esas terribles enfermedades que se llaman la meningitis y el crup.

De pequeña estatura, de rostro moreno, con bigote recortado, de ojos vivísimos aunque pequeños, el señor Benavente representaba y era un temperamento enérgico, hecho para el estudio y para las leyes de la ciencia y la vida. Su historia es una poema: nacido de cuna humilde, circunstancias de familia le empujaban hácia el estado sacerdotal, pero él sintió desde la mas tierna edad el anhelo de la ciencia. Ser médico constituyó desde sus primeros años la ambicion de su vida. Cómo vino á Madrid, cómo tuvo aquí que trabajar para costearse las matrículas y los libros, cómo luchó incesantemente y se abrió camino paso á paso, con una lentitud trabajosa y horrible, sudando gotas de sangre, dia por dia hasta llegar á la altura en que nosotros lo hemos conocido, constituyen sin duda un conjunto de impresiones penosas y de notas de gloria dignas de que el escalpelo de Perez Galdós las narre y las refiera.

Cerca de la cabecera de un niño enfermo representaba á la Providencia; en la inclusa de que era médico constituia algo así como la sonrisa conque la ciencia ayuda á la naturaleza en la obra de la procreacion. Dios habia dicho á los hombres: «creced y multiplicaos», y habia añadido in mente sin duda: «que yo os ayudaré en esta obra con Benavente.»

Su muerte ha sido inopinada, tanto que permaneció desconocida en Madrid durante veinticuatro horas. Acababa de llegar de visitar á una enferma de elevada clase social, la cual padecia una angina en el pecho; del mismo padecimiento ha muerto Benavente. En el lecho de agonía le rodeaban sus hijos, uno de los cuales médico tambien, hereda el glorioso nombre de su padre y las propias aficiones al estudio de las enfermedades de los niños.

La muerte de Benavente ha sido un acontecimiento de Madrid, porque todos los que tienen hijos no han podido menos de pensar con terror en las enfermedades que cortan el paso á la infancia y que reclutan ángeles para el cielo, y con esperanza en la simpática figura de Benavente que se interponía entre la tierra y el cielo, y á esos ángeles seducidos con los halagos de los que en el cielo habitan, los persuadia de que aquel viaje podrian hacerlo despues cuando hubiesen cerrado los ojos á sus padres; y los niños ya reclutados en el banderin de enganche del cielo volvian á la tierra.

DESDE LÓNDRES

Abril 24 de 1885.

Cuéntame algo Luis, me dijo mi buen amigo Dick estirándose á la inglesa ó cuan largo es, en un sofá de mi salon. Preséntame con gracia uno de esos cigarros, (señalando una caja de puros cuya fragante tapa acababa de hacer saltar,) enciéndeme un fósforo y siéntate cerca de mí que te escucho. Hice como lo deseaba, pues aprecio de veras á Dick, y me complazco cuando me honra con su visita en contentar todos sus caprichos.

—Mira, prosiguió; hace ya tiempo que perteneces al servicio diplomático de tu pais y deseo que me refieras algun suceso original enlazado con tus funciones, pues es imposible que no hayas tropezado con algunas singularidades en tu carrera de mas de tres años.

En efecto, mucho he visto en esta gran ciudad de Lóndres que habito y no poco podria contar de ella.

—Llego del Strand, contestó á Dick, y si lo quieres, conversemos de la vida favorita de los literatos y periodistas de tu tierra, que quizá de nuestro diálogo se origine el cuento que me pides.

—Bien, no hay inconveniente replicó mi amigo hinchando los carrillos para despedir con voluptuosidad la nube azul del perfume de la Habana.

Soy tambien uno de los apasionados del Strand, pero me gusta recorrerlo de noche despues de la diez, cuando los estudiantes de leyes se retiran á sus Inus y los periodistas dejan sus bufetes.

A menudo me detengo en la acera opuesta á la grandiosa construccion llamada New Law Courts y fumando perezosamente mi cigarro, gózome en seguir los caprichos de las líneas de la luz y de la sombra en el medioeval monumento. Aquella noche en que Dick disfrutaba con tanta complacencia de mi indulgente hospitalidad, abandoné la gran calle de los tribunales, de las imprentas y de las librerías á la 11 1/2, llegando al mismo tiempo que mi visitador á la puerta de mi casa, cuando el reloj de su escalera golpeaba fatal y matemáticamente las doce.

Habia encontrado al Strand más desierto que de costumbre y molestamente polvoroso.

Por esta causa ó la influencia nerviosa del imponente y sombrío panorama, respiraba con pesadez y sentia como si las ideas se movieran con la misma ansiedad. De pié ante las New Law Courts, mirando al través de los fantasmas de humo que producia mi cigarro, el negro y portentoso edificio que arruinó á su arquitecto, me parecia así como un gigante de cien brazos que acabara de saltar del seno de la tierra, un Briareo, de cabellera encendida con el reflejo de la luna y una inmensa pupila ó parche de luz proyectada por el reloj en soledizo de la fachada.

—Tómote, dirigiéndome á Dick, por un reporter ó un interviewer. Como me supongo que tú tambien estarás cansado de incorrectas ó falsas relaciones de entrevistas con grandes personajes, voy á conducirte á un terreno mas modesto, á llevarte hasta el humilde policeman del Strad, hasta el vagabundo y mísero crossing-sweeper ó barrendero. Con ellos he conversado frecuentemente y ellos me han sugerido las impresiones que te dispones á oir.

—Me gusta la manera de viajar de tus compatriotas, Dick. Sus escursiones no son banales como las nuestras españolas. Nosotros nos limitamos á recorrer los caminos trillados y añadir algunas variaciones á los comentarios de las Guias. Desde que leí en inglés las obras de Dickens, una propension cuasi enfermiza me apartó de ese sistema. Siento la necesidad diaria de frecuentar el Strand, y unas veces se me puede ver parado ante las ventanas del Daily Telegraph, cuyo hall me recuerda la gran sala del Banco de la Provincia de mi ciudad natal, Buenos Aires; delante del Temple otras, continuando siempre mi paseo hasta Sudgate Circus. De aquí retrocedo para que mis pasos é ideas errantes no penetren la atmósfera comercial de la City.

—¡Y llamas nueva á esta manera de viajar en Lóndres! me interrumpió Dick con su risa mas burlesca.

—No, pero déjame continuar y verás cual es el objeto que me conduce al Strand.

—Ignoro si es pena ó fastidio el sentimiento que nace en mí á la vista de la afirmacion del autor extranjero que profesa y ostenta amar y comprender á Dickens, sin conocer la clase de la poblacion de Lóndres en la que principalmente eligió sus caracteres y algunos de sus inolvidables tipos, y sin haber recorrido nunca el medio en que éstos se movieron; sin contar con que se sirven generalmente de traducciones francesas para familiarizarse con el gran novelista. Este medio, este escenario fué el Strand y algunos de sus barrios contiguos, y es allí donde se pasa por las emociones que abren de par en par las puertas del gran corazon de Dickens.

—Tales emociones voy á buscar, y cuando de pié en alguna de las esquinas de las callejuelas históricas de la gran arteria que vincula á la City con el aristocrático oeste, tarde de la noche, cerrando entre mis dientes el tubo de una pipa bien cargada, simulo sin duda la sombra errante de alguno de los personajes misteriosos de los libros del célebre escritor, se acercan entónces el policeman y el barrendero al stranger y recibo de sus sencillos labios confidencias preciosas sobre las materias de mis preocupaciones.

Ellos por primera vez me mostraron el barial ground, el pequeño enterratorio en que sepultaron al hombre llorado que despertó el amor de Lady Deadlock y el lugar inmediato á la verja de donde Jo, el fiel y buen niño, señaló á la misteriosa enlutada desconocida la ventana de la habitacion que ocupó aquel desgraciado.

—¡Ah! te refieres á Bleak House, no?, me dice Dick.

—Sí, á Bleak House, una de mis dos novelas favoritas. La otra es The old Curiosity Shop, y para qué intentar en vano pintarte la afeccion que he consagrado á la pequeñita Nell, si esta misma noche al dejar Southampton Street, calle en que está situada lo que fué su casa, el Almacen de Antigüedades, como traducen los franceses ¡me ha parecido oirla llorar.

A mas he tenido el privilegio de conocer á Bleak House, en Saint Albans, á veinte millas de Lóndres, como un templete griego edificado en la cima de una colina sagrada: la glacial morada se levanta rodeada de un vestíbulo sin fin. A corta distancia se distingue la casa de campo de Lord Salisbury. Dickens era una de las visitas mas asíduas que recibia el mayor Pollard, propietario de Bleak House.

Y ¡singular destino el mio! me ha sido dado tratar á la hija de dicho mayor, reducida por la pobreza á representar en los teatros de Lóndres el papel de Lady Deadlock.

—Muy bien, exclama aquí Dick; veo que tú tambien te has prendado del humanitarismo de Dickens, de esa poesía ó sentimentalismo que arrojó á manos llenas sobre la terrible miseria de Lóndres. Mas vamos al cuento prometido.

—Allá voy, respondí á mi amigo y me detuve un momento pugnando por alejar una objecion que no me dejaba esa noche y que se presentó á mi espíritu al retirarme del Strand y pasar cercano al hospital de Charing Cross. Era un triste incidente de mi vida. No pudiendo apartarlo del recuerdo, resolví confiarlo á mi amigo Dick y que fuera él la historia que esperaba.

—Dick, comencé; mi patria aunque pequeña, un pueblo de tres millones de hermanos tan desunidos entre sí como vinculados en su nacionalidad, como los grandes ejércitos ó las grandes naciones, comienza á tener sus rezagados, individuos que extravian su senda ó voluntariamente optan por rumbos extraños. Hallábame el otro dia en mi oficina. Me anuncia el portero una visita y yo contesto, ¡adelante! Tan pronto avan- [illegible] sidad mezclada de asombro. De aspecto abatido, como cubierto de ropas míseras y pálido como el hambre, al instante trajo á mi memoria el desdichado amigo de ese Roberto Macaire que inmortalizó el genio de Federico Lemaitre.

Abre su boca que parecia atacada de la parálisis del que no come, para participarme humildemente que era argentino, que habia dejado muy niño la tierra, y que llegaba á Lóndres de un circo de Berlin al cual pertenecia como artista velocipedista. Escuchélo con atencion y maravillado de la posesion de que hizo gala de tres lenguas extrangeras, francés, aleman é inglés. Concluyó solicitando dinero y un traje que le permitiera presentarse al empresario del Oxford, un music-hall, al que venia recomendado.

Sobre el traje preferí callar por el momento, y en cuanto al dinero no creí portarme con mezquindad, no estando bien al corriente de los antecedentes honorables de mi compatriota, echando la mano al bolsillo y colocando en una mano casi seca, media corona inglesa, ó como si dijeramos un peso argentino hoy. En seguida dile la direccion del Cónsul, su protector natural, aconsejándole fuera á verle.

Retiróse sin insistir, con el semblante del todo desencajado, herido de mi falta de simpatía y sórdida caridad y como si presa fuera de un mortal desconsuelo. Y tan luego de partido arrepentíme de mi dureza y la conciencia me comenzó á remorder.

Dos dias despues un asistente del hospital Charing Cross me trae una carta. Pertenecia á mi vagabundo artista. En ella me referia que, habiéndosele encontrado desfallecido en la calle, lo habian trasportado á esa excelente casa de sanidad y en uno de sus lechos yacia como enfermo desauciado; me llamaba con instancias, con súplicas, con lágrimas, porque deseaba hacer llegar á su familia por mi intermedio sus últimas voluntades.

¿Y qué hago yo? ¡Miserable de mí! Me descuido, me distraigo, me olvido y no voy. ¡Pocas veces se vió un acto mas desalmado! Sin embargo debia haber resonado en mis orejas la recomendacion del buen asistente: Apúrese, señor, porque está muy malo.

A esto Dick se revuelve en el sofá y tirando su cigarro me dá la espalda. Y prosigo así:

—Cuando de nuevo me acordé del desgraciado enfermo corrí á Charing Cross. El mismo asistente que me habia traido su mensaje ocupaba el umbral de la puerta del hospital.

—Vengo á ver á mi compatriota, le dije:

—Ya no está aquí, señor, me respondió con una sonrisa respetuosa, en la que yo creí descubrir un agudo reproche.

—Luego entónces....

Y él cortando la pregunta:—Allí vá, señor, y me señala dos hombres que por una puerta furtiva del establecimiento de caridad sacaban en sus hombros un pesado cajon. Semejaba un ataud siniestramente envuelto en lienzo gris, y los dos hombres podian ser tomados por dos ladrones que á largos pasos se alejaban con su presa.

Era la hora de comer y tenia al conocido restaurant Gatti, frecuentado por los periodistas, actores y actrices del Strand, en frente. Quise entrar, más para refugiarme en alguna parte que por satisfacer un apetito que no existia, y con la cabeza baja me dirijí á la portada que dá á uno de los frontis del hospital. Sentí aversion, repugnancia, náuseas casi, y retrocedí. El hospital, su mole gigantesca, me dominaba, me imponia, me miraba con dos fatídicos ojos: el remordimiento y la culpa. Busqué entónces la otra portada que se abre al Strand.

Sentéme á una mesa clavando la vista en todo lo que me rodeaba, ó bien la paseaba á lo largo de los muros blancos de la sala en que me encontraba y con sobresaltos de corazon deletreaba en ellos estas palabras: miserable, bárbaro, cómplice, asesino.

Renuncié á tocar alimento alguno y con viva sorpresa de los sirvientes todos salí bruscamente á la calle, el sombrero en la mano. Un espejo del vestíbulo retrató el horrible desórden de mis facciones. Blanco como la cal, los ojos eran dos pozos y dos heridas, una cara descompuesta de Pierrot con las órbitas sangrientas. Siempre me han maltratado los nervios y en aquella tarde me redujeron á la mitad de un cadáver y la mitad de un demente.

Caminaba hácia mi casa tranquilizando el pañuelo la frente empapada de sudor. Sabiendo que la crísis estaba próxima, ¡qué no hubiera dado por aquietar la conciencia y el sistema nervioso á la vez! Cuando llegué á la puerta de esta habitacion en que nos hallamos, tuve miedo de entrar porque estaba solo.

Tenia fiebre, deliraba. Divisé un hombre muy pálido que vestia un cendal gris sentado en mi sillon, calentándose á la lumbre de mi hogar. Acercándome mas ví que estaba muerto y que su rostro era el del pobre argentino que murió abandonado en el hospital. ¡Y hé aquí el acto que me inspiró la calentura! Lo pinché con mi baston, lo pinché una y otra vez pugnando por despertarlo. Y mientras me batia con esta vision, una alucinacion espantosa me esperaba.

Alcé casualmente la vista y me contemplé á mi mismo en el espejo del cimacio de la chimenea. En una mano agitaba un pañuelo, con la otra el baston, y mi cara era la misma, exactamente la misma de mi vecino, frio é inmóvil. No es extraño. Todos los cadáveres se parecen. Su gran madre, la muerte, les dá sus rasgos comunes.

Esta última impresion llevó al colmo mi horror, me venció y caí insensible al pavimento.

Esa sirvienta que tú conoces, Dick, díscola, huraña, enemiga del género humano, que parece haber sido estudiada por Dickens para describir las suyas, y á la cual gracias á todas estas malas cualidades profeso tanta aficion, fué la que me levantó sin sentido y como una madre á un niño, me acostó, no sin rezar antes una larga oracion.

Dick no daba señales de vida. Tambien estaba insensibilizado, mas por un profundo sueño. ¡Singular manera de escuchar mi cuento!

Luis Baltasar.

(La Nacion de Buenos Aires.)

EXTERIOR

Ecos de la prensa europea

UNA HAZAÑA HERÓICA—«¡Un buque en tierra, un buque en tierra!» Tal era el grito que se oia en las calles de Saint Andrews, Escocia, un terrible dia de invierno, hace mas de sesenta años. Aquel alarmante grito despertó á todos los habitantes. Muchos vecinos, estudiantes de la Universidad y marineros, corrian pálidos y presurosos hácia la bahía en la parte Este de la ciudad. Parada en la orilla, la multitud estaba aterrorizada y paralizada al contemplar un barco embarrancado en un cayo cerca de la playa. Las olas batian furiosamente en sus costados y destruian todo á su paso. Sin embargo del embravecido mar, los que estaban en tierra oian de vez en cuando los lamentos de los desesperados náufragos.

Muchos hombres fuertes habia que deseaban salvar á los desdichados, pero ninguno se atrevia á contrarestar el poder de las olas, creyendo que solo Dios podria hacerlo.

Uno hubo, entre ellos, que con el heroismo de la juventud y el auxilio de Dios intentó salvar á los hombres en peligro apartándolos del borde del abismo. Fué un estudiante, robusto de cuerpo, pero todavia mas fuerte de espíritu.

—¡Traiganme una cuerda! dijo. Probaré salvarlos.

Una fuerte cuerda fué traida y atada á su cuerpo. Seguido de las oraciones de muchos y de los buenos deseos de todos, el caballeroso jóven se lanzó al agua. Despues, con la fuerza de un gigante y la ligereza de un buen nadador se fué acercando á un costado del buque.

Casi habia llegado, cuando sus amigos alarmados por el largo tiempo que tardaba en llegar empezaron á tirar de él. Entónces su valor se elevó á lo sublime y tomando el cuchillo que llevaba entre los dientes, cortó la cuerda que le unia á sus amigos y siguió combatiendo el peligro hasta llegar á su destino. Ya á bordo, dijo algunas palabras de consuelo á los desgraciados marinos y tomando una nueva cuerda la ató al buque y volvió á tierra.

Los cuatro dias de hambre, frio, miedo y exposicion á la intemperie, habian robado toda la [illegible] atrevia á escapar por medio de la cuerda. ¿Qué hacer? ¿Debian morir? No, no. El bravo estudiante se expone otra vez por ellos.

Muchos critican su debilidad, pero él los compadece. Se lanza, atraviesa, y trae á un hombre á la orilla. Seis veces hace el mismo viaje, y salva á uno cada vez. La sétima, su carga es un niño, que pierde su posicion dos veces y dos veces él le salva, trayéndolo á tierra. Entónces la multitud le aclama como á un héroe y le felicita por su feliz éxito.

El nombre de este jóven, verdaderamente noble, era John Honey.

El esfuerzo que hizo aquél le costó la vida, aunque no inmediatamente, pues vivió algunos años: pero la semilla de la muerte estuvo en él desde aquel memorable dia.

Murió en Bendochy, en 1814; y el Dr. Chalmers pronunció tan sentida oracion fúnebre al lado de su sepultura abierta, que hubo quien dijo: «He oido á muchos oradores, pero ninguno que imitase á éste; y he visto muchas escenas conmovedoras, pero no como la presente.» El hombre merecia tal discurso. Ningun acto de guerra ni de caballerosidad se puede comparar al que describimos. Fué valiente, meditado, peligroso, duradero y sobre todo, humano. En una palabra, fué heroismo en su mas alto grado.

NUEVO CENSO DE LA POBLACION EGIPCIA—El Gobierno del Getife ha publicado hace poco los resultados del censo ordenado en 1882. Segun dicha publicacion el Egipto (hasta Wady-Halfa) cuenta 6.817,265 habitantes, de los que 91,000 son extranjeros, descomponiéndose estos en esta forma: 37,301 griegos; 18,665 italianos; 15 mil 717 franceses; 8,022 austriacos; 6,118 ingleses; 948 alemanes; 637 belgas; 585 españoles y 533 rusos. Cairo tiene 374,838 habitantes; Alejandria 231,396; Damieta 43,616; Puerto Said 16,500.

El número de beduinos se eleva á 246,429, de los que 21,313 viven con el resto de la poblacion; 126.000 en pueblos exclusivamente beduinos, y 100,000 en tiendas. Esta poblacion se divide en 75 tribus. La poblacion nómade del desierto no está, naturalmente comprendida en esta estadística.

LA MAS PODEROSA PIEZA DE ARTILLERIA—La aplicacion de los nuevos principios balísticos á la construccion de las piezas de artilleria, ha dado por resultado un cañon de 16 centímetros que es el mas poderoso que se haya ensayado hasta el presente. Su largo total es de 5 metros 89 centímetros, 35 calibres de largo del ánima, y pesa 6,200 kilógramos. La carga máxima empleada es de 35 kilos 5 gramos, que imprime al proyectil, que pesa 60 kilógramos, una velocidad inicial de 632 metros por segundo con una presion máxima de 2,200 atmósferas.

En estas condiciones el proyectil puede perforará corta distancia una plancha de hierro de 85 centímetros de espesor. Bajo un ángulo de 35 grados, su alcance es de 14 kilómetros 5 metros.

Este cañon de 16 centímetros es, de todos los de calibre análogo, no solamente el que produce resultados mas considerables sinó tambien el que utiliza mejor el peso del metal que entra en su construccion, pues el valor del sistema de una boca de fuego tiene por medida existente la relacion entre la fuerza viva impresa al proyectil y el peso de ella, de manera que, cuanto mayor sea esa relacion mayor es el trabajo resultante por cada kilógramo de metal constituyente del cañon.

Esta pieza, construida para la España y destinada á su marina, ha sido ideada por el general Hontoria, de la marina española, y ha sido ejecutada en Francia por la sociedad de Forges et Chantiers.

UNA MUJER DE 124 AÑOS—Uno de los casos de mayor longevidad, es el de Maria Durand, nacida en 1761, que vive en el distrito de Auberibe-en-Royars (Isère de Francia), cuya fé de bautismo se ha publicado hace poco. Esta mujer, sostenida por la Municipalidad de su distrito, vive de las limosnas que le dan los visitantes.

Toda ella es una arruga sin término: sus manos, su cara, su cuello es un laberinto de resaltes, gruesos como el dedo meñique. En su piel, negrusca y apergaminada, nótase la ausencia de la carne, quedándole únicamente los huesos, los tendones y los nervios, pero su mirada tiene un brillo juvenil. Comprende el francés, pero habla solo el dialecto del pais. No está todavia en estado de chochez: su memoria está debilitada respecto de las cosas pasadas, pero es exacta en cuanto al presente. Gusta de los alcoholes y tiene buen estómago, pero no gusta de la carne, prefiriendo las legumbres de que se alimenta exclusivamente. Hace tres años estuvo muy enferma, y se atribuye su curacion al aguardiente que á pedido de ella se le suministró como remedio.

LÁMPARAS VIVAS—Los frecuentadores de la Opera de Paris, pudieron admirar en 1884 las estrellas luminosas que brillaban sobre las cabezas de las bailarinas, hecho que se reprodujo en Lóndres; pero tanto en Paris como en Lóndres no se vió en esto sinó una nueva aplicacion de la electricidad, sin alcance práctico fuera del teatro.

Los norte-americanos, mas prácticos, anuncian en Nueva-York la creacion de una sociedad Electric Nord Lighting Company, que se propone suministrar al público sirvientes-lámparas eléctricas que poseen una intensidad de cincuenta á cien bujías, lo que importaria una economía en el alumbraño de una casa. La compañía se encarga del vestido y manutencion de los sirvientes y los alquila por noche hasta la hora que se desee.

Pueda ser uno de tantos humbugs norte-americanos, pero cosas mas prodigiosas han realizado.

BUENO—Cuenta un diario inglés:

En una soirée musical una señora ejecuta una interminable pieza en el piano, y al fin se desmaya. Un caballero con gran prontitud, trae un vaso de agua, y hace revivir en pocos momentos á la enferma. En seguida con aire compasivo, derrama el resto del agua sobre el piano, y exclama:

—Ahora el otro paciente.

EL CANAL DE SUEZ—El tonelaje total de los barcos que pasaron por el canal de Suez el año pasado subió á 5.776,426 toneladas: de esto, 4 420,882 toneladas (ó sea casi el 77 por cientos del total) correspondieron á los buques ingleses. La renta por derechos de tránsito fué de 65.835,726 francos.

LOS FRIOS MAS GRANDES—El máximum de frio observado hasta hoy en la tierra, lo ha sido en Yakutsk, en la Siberia Oriental.

Un comerciante ruso llamado Severoff, al cual se deben catorce años de observaciones meteorológicas, notó una temperatura de 59 grados y medio bajo cero. Un médico ruso llegó á observar 63.

En aquel pais encantador, al cual envia tan fácilmente el Czar aquellos que le disgustan, el termómetro se mantiene durante meses enteros á 40 grados bajo cero.

El mercurio se hiela y puede ser trabajado con martillo como el plomo, el hierro se vuelve frágil, las hachas se hacen pedazos como vidrio cuando se quiere usarlas, la madera rehusa dejarse cortar, parece que hasta el fuego está helado, ¡porque los gases que lo alimentan pierden su calor y apenas se prestan á la combustion.

UTIL INVENTO—El Scientific American cita un establecimiento en el cual era insoportable el ruido que hacian un gran número de máquinas de coser.

Habíase ensayado sucesivamente, pero siempre en vano, disminuir el ruido colocando, bajo los piés de las máquinas hojas de cautchuc y de otras sustancias.

Ocurrióseles á un mecánico la idea de abrir en los piés de las máquinas de coser, y aún en las mesas, agujeros en espiral, que se llenaban con plomo que se remachaba despues en los bordes.

El resultado obtenido fué completamente satisfactorio.

LA VID EN CALIFORNIA—Un poco del progreso de que dan cuenta las siguientes líneas, nos haria falta por acá:

«El rápido desarrollo del cultivo de la vid en California es notabilísimo.

«En 1848, no habia mas que 200.000 cepas en toda California; en 1861, 9.500.000; en 1881, 34.000.000 y se cree que hoy pasarán de 100.000.000. Mas de la tercera parte se encuentran en el condado de los Angeles.»

PROFUNDIDAD DE ALGUNAS MINAS DE CARBON—La mina de carbon mas profunda de Inglaterra es la Rosebridge, que tiene 2,418 piés de profundidad, [illegible] cion durante bastantes años, dando una gran cantidad de carbon. La mina de hulla mas profunda del universo es la Poirier, próxima á Charleroi (Bélgica), que alcanza á 2,724 piés (830 metros) de profundidad. El carbon se extrae por medio de un cable plano de alambre de hierro, de siete pulgadas de ancho y compuesto de ocho cordones, con un peso de nueve á diez toneladas. La extraccion es lenta y salen al exterior unas 260 toneladas diarias.

La instruccion pública

EN PRUSIA, ALEMANIA Y PRINCIPALES ESTADOS DE EUROPA Y AMÉRICA

(Continuacion.—Véase el número anterior.)

VI

Los resortes morales de la escuela eran: el reconocimiento del mérito, el aplauso, la censura, la competencia, el pudor, la modestia, el sentido de honor y la divisa de ser siempre el primero, temperada con la idea de la medida en todas las cosas, y de que el individuo no existe por razon de sí mismo, sinó de la comunidad donde se complementa. Estas virtudes cultivadas por el maestro venian ya en gérmen desde la familia, facilitándole dar forma y direccion al niño como una planta tierna y flexible. Segun Jenofonte en un banquete dado en honor del jóven Antólikios, vencedor en el Pankration, cada uno debia decir en lo que se consideraba orgulloso, y cuando le llegó su turno, su compañero dijo: por supuesto tu orgullo es de haber sido vencedor: á lo que le contestó ruborizado, que no. Requerido de decir entónces de qué tenia orgullo, se dió vuelta hácia su padre diciendo: de mi padre.

La sinceridad y la conviccion del lenguaje era tambien otro principio implantado en la juventud, educada en la individualidad de su manera de pensar y de juzgar. La instruccion escolar por medio de objetos, llamada en Alemania Anschaungsunterricht es originaria de las escuelas griegas conforme al principio de Isocrates, de que mas se aprende por los ojos que por los oidos. Su lectura eran los cantos de Homero, y fragmentos de dramas, y sobre todo Essepo; pues el que no lo habia leido era considerado un ignorante, como se ve por Aristophanes en su comedia de las nubes verso 417. De este modo con trozos de lectura selecta, se educaba el corazon, el oido, y la locucion que preparaba á la oratoria y al arte de la recitacion y formacion de la voz educada en una modulacion musical, y variada con las ricas tintas de la prosodia griega.

Platon cuenta en su Timaeus por la boca de Kritias, que los padres acordaban premios á la declamacion poética de los niños, educados así desde temprano en el refinamiento del lenguaje correcto y conciso que llevaba la lengua y los círculos sociales á su mas alto grado de cultura. La memoria hacia las veces de la imprenta en esos tiempos, y su fuerza cultivada era tan prodigiosa que Niceratos sabia de memoria toda la Iliada y Odisea de Homero. Sus cantos sublimes y educadores recitados en las escuelas, en las fiestas patrias y religiosas penetraron de tal manera en el alma del pueblo, que cuando el cónsul romano Mummius Lucius llevó á cabo la conquista y quema de la ciudad de Corinto, ordenó á uno de los niños cautivos le escribiera un verso en su presencia; lo que hizo aquel escribiéndole las palabras de la lamentacion de Ulises: Tres y cuatro veces felices los argenses que perecieron en otro tiempo. Trin makares Danoi kai tetrakis, oi tot olonto.

Grande importancia se daba á la aritmética, no solo por su utilidad en el órden de los negocios y de la familia, sinó tambien porque segun Platon, «es una fuerza educadora que despierta al espíritu mas pesado, forzándolo á pensar y discurrir con precision. La aritmética superior segun aquel filósofo, conduce del mundo real al de la verdad y de la idea preparando el espíritu á la filosofía. Así si al hombre se le quitase la inteligencia del número, perderia toda nocion elevada y hasta la virtud.» Con razon dijo su discípulo Aristóteles: que los números gobiernan al mundo.

La música y el canto eran un complemento educacional de la escuela griega, é indispensable en todos los banquetes populares, como entre los alemanes, en que nadie podia escusarse de cantar. Se comprendia como hoy el carácter civilizador y ennoblecedor de la música que despierta todas las virtudes hasta el heroismo, como las canciones patrias de Tirteo y de Körner, que levantaron el espíritu de Sparta en la guerra de Mesina, y el entusiasmo guerrero de Alemania abatido y destrozado por Napoleon hasta ser libertada de su yugo. Hasta Sócrates en su edad avanzada aprendió á tocar la cítara y la lira, porque decia era mejor aprender la música mas bien tarde que nunca. Su influencia penetrando é impregnando el alma de su espíritu era ya conocida por Platon que queria conservar la nobleza del antiguo gusto, y declaraba un peligro al Estado la introduccion de una música sensual como se operó en los Estados Dóricos de la Sicilia donde se introdujeron melodías sibaritas, que fueron el principio de su decadencia moral.

Y no es solamente en estos puntos de instruccion pedagógica, que esta ciencia tiene que aprender de los griegos que le sirvieron de modelo, sinó tambien hasta en el espíritu de tolerancia con que resolvieron las cuestiones más ardientes que dividen á las sociedades modernos, como la de la instruccion religiosa en la enseñanza escolar. Las escuelas griegas tropezaron ya con este problema, y el espíritu de esa nacion le dió una solucion satisfactoria á la libertad de conciencia y á la libertad de cultos, sin mengua para nadie; porque ninguna de esas dos libertades podia ser monopolizada en provecho alguno. La instruccion religiosa no se daba en las escuelas apesar de ser los niños eminentemente religiosos.

En el hogar de la familia y en el pueblo dominaba el sentimiento religioso. El niño desde la cuna, era ya consagrado á una divinidad en su propio altar llevando muchas veces su nombre como el de Apolonio, lo mismo que nuestros niños suelen llevar el hábito y nombre de un santo. Tambien aprendia á rezar en la infancia y servia de acólico al padre en las funciones sacerdotales que ejercian en su casa, pues cada uno tenia su divinidad tradicional desde sus antepasados. Estas divinidades de familia y de tribu, tenian diversidad de cultos, pero en el fondo todos reconocian las divinidades nacionales; lo mismo que entre católicos y protestantes la diferencia es de culto y algunas doctrinas, pero ambas derivan su fé de Jesucristo reconociendo en el Evangelio el patrimonio comun de su palabra. La instruccion religiosa de un culto especial no se daba en la escuela, porque estaba reservada á la familia y á la asistencia de los templos, mas influyentes en el corazon del niño y de la comunidad, por la poesía de la música y de la palabra de los cánticos á la Divinidad.

VII

El tercer periodo educacional comenzaba con el de la adolecencia, llamada ephebia, desde los 16 años cumplidos hasta los 20. Terminada así la educacion elemental de los gramáticos (bellas letras), era complementada por la superior de filosofía y elocuencia para hacer del jóven griego un modelo de cultura y distincion. Profesores llamados críticos, les daban una instruccion profunda de la literatura, haciendo un estudio crítico de sus principales autores, y ejercicios en prosa, verso, y retórica, á que se agregaban otras clases de música, dibujo, matemáticas y filosofía por profesores especiales que enseñaban en los gimnasios, donde se practicaban en mayor escala los ejercicios corporales para fortificar la salud del cuerpo y del espíritu, y los intelectuales de la enseñanza superior de filósofos, una especie de universidad, centro de toda instruccion superior y vida intelectual de Atenas. Entre sus cinco gimnasios se distinguian dos, la academia de Platon y el Liceo de Aristóteles, cuyo magisterio fué completado por Sócrates maestro del primero. Estos tres maestros de la humanidad la educaban irradiando desde sus cátedras los destellos de su génio, que alimenta hasta hoy el cerebro de los grandes pensadores.

Ella buscaba ya la forma moral é intelectual de la juventud. Sócrates señalándole á su objetivismo—la verdad como irradiacion de Dios en [illegible] su subjetivismo—la espontaneidad; y á su método—la induccion, propagada despues por Aristóteles, Bacon, y Descartes; y Platon enseñando la necesidad del equilibrio intelectual y corporal de la juventud, por medio de la dualidad gimnástica y escolar

para la salud del cuerpo y del espíritu. Aristóteles es propagador del método inductivo de Sócrates, y del desarrollo armónico de la juventud, cuya educacion hacia consistir en el ennoblecimiento moral del jóven por la instruccion en los principios de la justicia, de la verdad, de la filantropia, del dominio de sí mismo y firmeza de carácter. La educacion moral del corazon es su punto de partida.

Pero como ya se dijo antes, el Estado no tenia direccion ni legislacion alguna escolar, sinó simplemente la policial del órden público como de cualquier otro establecimiento particular, de manera que tampoco pudo remediar la decadencia escolar originada por la decadencia moral de la corrupcion de las costumbres, de que el mismo estaba contagiado. La escuela se encontró á su vez indefensa sin institucion pública alguna en qué salvarse y operar la regeneracion social, haciéndola germinar en el espíritu de la juventud, pervertida, por la palabra y el ejemplo de los sofistas que hicieron una industria lucrativa del arte de falsear la verdad, y criterio del pueblo, arrastrado á remolque de sus ambiciones personales.

Las capas populares que gobernaban directamente en Atenas, eran á su vez impotentes á resistir la seduccion de artistas políticos declamadores en la plaza pública, que era la prensa, el parlamento y el gobierno de esa democracia primitiva arrastrada por una aristocracia intelectual de oradores de profesion. El estado que no supo ó no pudo hacer de la escuela popular una institucion fundamental, se desplomó como un edificio sin base. Ese edificio de una democracia sin escuelas democráticas costeadas por la comunidad, con mas de 20,000 esclavos excluidos de aquellas, accesibles solo á las clases acomodadas, produjo un desequilibrio económico y político en aquellas, obligadas á vivir de política por falta de profesiones industriales; é intelectuales en las clases menesterosas.

Resultó pues, una sociedad anémica en el cuerpo por falta de talleres, que son la espina dorsal de una nacion; y pletórica en la cabeza por exhuberancia de letrados y políticos, que no teniendo de que vivir, degeneraron en sofistas que llevaron á la perfeccion el arte industrial de falsear la verdad, y enseñar á falsearla en sus clases ó talleres de retórica, donde recibian dis[illegible]finamiento intelectual, estimado de tal manera, que por un esclavo literato para enseñar á los hijos de una familia rica, ésta dió 200,000 sextercios, ó sean 40,000 nacionales.

. . . .

José Francisco Lopez.

Continuará

CUERPO LEGISLATIVO

Cámara de Senadores

Sesion del dia 27 de Mayo de 1885

PRESIDE EL SEÑOR CARVE

A las dos p. m. se abrió el acto con asistencia de los Sres. Farini, Irazusta, Santos, Visca, Laviña, Fajardo, Gonzalez Rodriguez, Vidal (D. B.), Castro (D. A.), Fernandez, Mayol, Freire, Silva, Banzá, Echevarría y el señor Ministro de Justicia Culto é Instruccion Pública.

Se aprobó un acta.

Se sancionaron los artículos 13, 14, 15, 16, 17, 18 y 19 del Proyecto de enseñanza superior y secundaria, sufriendo algunos de ellos modificaciones.

El acto no es para mas.

Cámara de Representantes

Sesion del dia 27 de Mayo de 1885

PRESIDE EL SEÑOR FLANGINI

A las 2 p. m. se abrió el acto, con asistencia de 40 señores Diputados.

Aprobada el acta se dió cuenta de lo siguiente:

La Cámara de Senadores comunica haber sancionado el Proyecto de Decreto acordando una pension al señor Alvarez.—(Archívese.)

—Las Comisiones de Hacienda y Fomento informan sobre el Mensage del P. E. referente á la construccion de un Puerto en la bahía de Montevideo.—(Repártase).

[illegible]

GACETILLA

TELEGRAMAS

SECCION COMERCIAL

CAMPO NEUTRAL

DESPACHO DE ADUANA

MARÍTIMA

[illegible]

DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SOLIS

TEATRO CIBILS

REMATES

[illegible]

AVISOS OFICIALES

AVISOS

[illegible]

VAPOR ARGENTINO

RIVADAVIA

CAPITAN—Domingo Gisliani

Este hermoso vapor, recien construido en Glasgow, saldrá todos los viérnes, para Buenos Aires, Nueva Palmira, Fray Bentos, Concepcion del Uruguay, Paysandú, Villa Colon, Gauvijú, Salto y Concordia.

Sus excelentes comodidades y el buen trato que se dispensa á los señores pasageros hacen inútil toda recomendacion.

Por flete y pasages dirigirse á *Fraga hermanos.*

150—Calle de las Piedras—150 148

LA PLATENSE

Compañía francesa de navegacion á vapor

Desde esta fecha regirá el itinerario siguiente:

APOLO

Saldrá los dias sábado para Buenos Aires y Uruguay.

MINERVA

Saldrá los miércoles para Buenos Aires y Uruguay.

J. B. SAY

Vapor para carga solamente, saldrá para el Uruguay directamente todos los Sábados.

NOTA—Las excelentes comodidades de estos vapores, el lujo y el buen trato que se dispensa á los señores pasageros hacen inútil toda recomendacion.

Para mas informes ocurrir al agente general *P. Christophersen.*

45 Calle Piedras núm. 142 y 144.



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés **PATAGONIA** capitan J. Dunn, saldrá el jueves 21 de Mayo de 1885 para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés **COQUIMBO** capitan J. Harris, saldrá el viérnes 29 de Mayo de 1885 para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés **[illegible]** capitan L. S. Park, saldrá el mártes 2 de Junio de 1885 para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés **VALPARAISO** capitan E. Frank, saldrá el viérnes 12 de Junio de 1885 para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés **ARAUCANIA** capitan [illegible], saldrá el jueves 18 de Junio de 1885 para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para su salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos [illegible]

Todos los vapores llevarán pasajeros de 1.a, 2.a y 3.a clase.

Para mas informes: YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis, 55—Buenos Aires, calle Cangallo núm. 18.

REBAJA DE PASAJES

MENSAJERIAS FLUVIALES

A VAPOR

RES NON VERBA

Nuevo itinerario de verano

Desde esta fecha queda establecido el antiguo itinerario saliendo de Montevideo:

Lúnes vapor **Júpiter.**
Mártes » **Olympo.**
Miércoles » **Cosmos.**
Juéves » **Silex.**
Viérnes » **Olympo.**
Sábado » **Villa del Salto.**
Domingo » **Saturno.**

Los precios de pasajes para el Litoral tienen 50 por ciento de rebaja.

Montevideo, Marzo 4 de 1885.

Montevideo **Zabala, 51** — Buenos Aires **Reconquista, 143** 7



VAPOR ARGENTINO

GUARANI

Este hermoso y cómodo vapor, el primero en su marcha, saldrá el [illegible] de Mayo, para Buenos Aires y la Boca, San Nicolás, Rosario de Santa Fé, Diamante, Paraná, Santa Elena, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Empedrado, Corrientes, Cerrito, Humaitá, Pilar, Formosa y Asuncion.

En combinacion con los vapores para **Alto Paraná**, para los siguientes puertos: Itayguató, Ituzaingó y Posadas.

Conduce pasajeros, carga, encomiendas y dinero á flete á precio reducido.

En los precios de fletes de carga, está comprendida la descarga en el puerto de Buenos Aires; en los demas puertos es por cuenta de los consignatarios.

Precios

Pasaje de cámara á Buenos Aires . . . $ 4.00
Id de proa . . . . . » 2.00

Para mas informes verse con *Fraga hermanos*, agentes.

150, calle de las Piedras, 150. 1190 my29.

LA VELOCE

Navegacion italiana

LINEA POSTAL Y COMERCIAL Á VAPOR CON LA AMÉRICA MERIDIONAL

Armador: Cab. Matteo Bruzzo

El rápido y espléndido paquete italiano

MATTEO BRUZZO

Capitan: MORTEO

Saldrá de este puerto para los de **Gibraltar, Génova y Nápoles** el 21 de Junio.

Precios de pasaje para este vapor

Primera clase . . . . $ 143.00
Tercera clase . . . . » 48.00

[illegible]

Por fletes y pasajes, dirigirse al Agente, P. Christophersen.

142—PIEDRAS—142 489

TRANSPORTES FLUVIALES Á VAPOR

LINEA REGULAR DE NAVEGACION

De los Rios de la PLATA, PARANÁ y PARAGUAY

Servida con los vapores de la Compañía

CENTAURO y MONTEVIDEO

VAPOR PAQUETE ARGENTINO

MONTEVIDEO

Capitan—A. LANFRANCO

Para Buenos Aires y la Boca, Rosario de Santa Fé, Paraná, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Corrientes y Puertos del Paraguay hasta Asuncion.

Saldrá el 26 de Mayo.

Recibe carga, encomiendas y pasajeros, de 1.a y 2.a clase.

Excelentes comodidades y esmerado trato.

Por órdenes, pasajes, etc. y cualquier informe, ocurrir á la Agencia

182—Calle Piedras—182

171 *Pedro B. Rodriguez.*

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno

DEL 25 AL 30 DE MAYO

Tribunal de Apelaciones de 2.o turno—Doctores Nin, Forteza y Rücker.—Secretario: Juan F. Castro.—Sala: calle Norte de la plaza Independencia, núm. 19.

Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda—Juez: Dr. D. Ernesto Frias.—Actuario: Julio Sienra.—Oficina: Cámaras, 158.

Juzgado de Comercio—Juez: Dr. D. Ovidio Grané.—Actuario: D. Mariano P. Requena.—Oficina, Rincon, 280.

Juzgado del Crímen—Juez: Dr. D. Joaquin del Castillo.—Actuario: D. Miguel Furriol.—Oficina: San José, 260.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES—1.er TURNO

Dres. Salvañach—Velazco—Vilaza

Dia 27

Trámite——Juan J. Thirion con José M.a Montero é hijo; Lorenza Jara de Diaz y Martin Rodriguez con la suc. de Julian Gomez; Lúcas Urrutia, sobre protocolos; Joaquina A. de Machado con Bernardo Machado; suc. Moreira con la de Pereira; Bernardo G. Balcarce, queja; suc. de Roberto Young con Narciso y Francisco Ballenera; Enrique Jackson, juicio criminal; conc. de Cristiniano Saenz; Saturnino Marcel con Josefa Muñiz de Ibarra y la suc. de Joaquin Muñiz.

Interlocutorias—Test. de Santiago Messano; José A. Segura con Dionisio Oyhamburo; Juan A. Saffons con Florencio Zapata; Tancredo Claverie con Jaime Cibils y Buxareo; Olivera y Escalada con Adolfo Del Campo; Gerónimo Podestá con Stuart, Williams y Ca.

Definitiva—Guillermo Berchot con Antonio Raffo.

Nota—En esta audiencia tuvo lugar ante el Tribunal la vista el juicio público de la causa de Mendez, sobre contrabando.

Francisco M. Castro,
Secretario.

JUZGADO DE LO CIVIL—PRIMER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 27

Sentencia definitiva—Andrea Castro con el concurso Federico Giró sobre entrega de bienes.

Interlocutorias—Concurso Federico Giró, Adelaida Olivera de Moreira; testamentaria Facunda Rivero de Sayago; testamentaria Maria Arbulo; Maria de Avila Farinha; Calvallo y Alfredo Perichon.

Trámite—Engelbrech con la Junta; Camille con Bacalario; Barreiro con Cabrera; Bilo con Andrés Rivas; Gabriela Alzugarat; testamentaria Jacinta Furriol; Felipe Sierra; test. Petrona Perez de Jaunsolo; Leon con Charrutti; test. N. Cabral; Leon Courpoitin; Fierro con Corleda; Maria Vallejo; exhorto de Mallorca, (Rippoll); Jaume Hus con José Real; Peña de Garcia con Herrera y Cruzet; Angela de Massio; test. Aguiar y Fernandez; Sosa con Vallejo, daños y perjuicios; Genes con Jare; Villar y Arias con Ferreira, test. Alfredo L'Elgere; Garcia de Varela con Manuel Pintos Barretto.

Antenor R. Pereira,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL—SEGUNDO TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR FRIAS

Dia 27

Trámite — Zenona M. de Perez con Avelino Lerena; intestado Manuel Graña; Claudino Dávila con Andrés Quintana; Regino Acosta con sucesion Antonio Dungsy; intestado Guillermo Herzenll; testamentaria Estéban Rizetti; Clara Martinez de Laguna; Corina Martinez con los herederos Sierra; Aniceta Perez con Fernando Gonzalez; Matias Alonso Criado con Cárlos Garcia Mon; Casimiro Wilche con Barbosa y Joaquin Tamas; sucesion Rosa Wentiuses de Montero; Brisoles y Lanza con Empresa Ferro-Carril á Pando; testamentaria de Juan B. Peirano; Cipriana Anaya de Zubillaga; Banco Mauá y Ca.; testamentaria Vidad de Marmol y Marmol y Rubio.

Interlocutorias — Intestado Antonio Masoni; Alejo Aguirre con Gonzalez da Silveira.

HACIENDA

Manuel del Cerro Sainz; Aurelio Fynn con Olivera y Barboza; Miguel Arquimbau, denuncia.

3er. turno impedimento

Ramon Alvarez con Modesto Ramos del Manzano.

Julio Sienra,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL E INTESTADOS
TERCER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR DON JOSÉ L. VILA

Dia 27

Trámite—Leandro Guilio con test. Lázaro Sivori; Angel Coltani con Cárlos Seijas; Teodoro Latorre y otros con Maria S. de Benitez; José Mas de Ayala y Teresa Texera, test.; Oficio del Juzgado de lo Civil de 1er. turno; Juan Lascano con Francisco C. Fraga; Antonio Maria Marquez con sucesion Juan José Fulle, impedimento; Joaquin Suarez da Silva con Viana é Isasa, impedimento; Faustino J. Mendez con Pantaleon Mendez Caldeira, impedimento; Miguel A. Sierra y otro, denuncia, hacienda; Santiago Bord, denuncia, hacienda; El Fisco con Julio C. Martinez, hacienda (2); Maria Argat de Amestoy sucesion; Acordada del Tribunal Superior de Justicia; Walter Harley con sucesion Luis Barabino y Rosa Guido y otros; Isidoro Fernandez, intestado; Eufrasio Bálsamo con Cándido Lopez (2); Juan M. Gowland y Fortunata Acevedo de Gowland, test.; Rosa Ruiz con Torres y Maeso.

Sentencias interlocutorias—Julio B. Barbat, 3.a en autos Mariano Pereira Nuñez con Josefa Diaz de Vazquez; Eulalia Haedo de Fernandez, sucesion; Juan B. Musto con Susana M. de los Santos.

Sentencias definitivas—Angela Saturnina Sosa con Jeremias Cardozo.

Juan P. Ruiz,
Actuario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 2.o TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR DON OVIDIO GRANÉ

Oficina, Rincon 280

Dia 27

Trámite—Concurso Ochiuzzi; Castell con Navajas terc. Bastos; Acordadas del S. T. de Justicia (2); Concurso Gesso; Acquarone con Fazzio; Ll. con Castillo; Marlac con Marrgkera Fiori; Concurso Latorre Soba y Ca.; Luengo Gotusso y Folle con Navarro y Bonomi; Suarez y Suarez con Herrera y Alvarez; Norris Goddad y Theobald y Ca. con Lussich y Ca.; Baranzano con Marquez; Burmester con concurso Bazerque; Concurso Saraleguy; Estrach con Villar; Ferro Carril y Tramvia del Norte.

Interlocutorias—Hurtado con Villegas Zúñiga; Esteve con Susviela, terceria Guarch; Nieto con Mórtola.

Definitivas — Bustamante; Luengo Gotusso y Folle con Navarro y Bonomi inc. Bonomi.

Mariano Requena,
Actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DOCTOR DON LUIS PIERA

Dia 27

Trámite—Rosa Mamberto; Novella con Tusso; L. de Artigas con suc. Torrens; Barlot con Gomensoro; M. L. de Rey; Santiago Piazi; C. Maestros con Garbarino; Perez con Queirolo; Bautista Perez; Casanse con J. E. Administrativa; Deleon con Seregni; test. Techera; B. de Lima; M. E. Costa; Rovido con Goyena; suc. Pozolo; D. O. de Massa; Paseiro con Costa terc. Morelli; Barizon con Capurro; Brito con Velazco terc. Sierra; Andre con Moneda; Jaime Porneras.

Interlocutorias—Sucesion del Pino; Neri con Camous; Bareillan con Medina; Irigoyen con Fraga; J. E. Administrativa por E. Sierra; Barbat por los menores Freire; Maria Petina; Rimbau con Amoris.

Definitivas—Vicenta Rodriguez; E. Demonti.

E. H. Piccardo,
Actuario.

Juzgados de lo Civil

Por mandato del señor Juez Letrado de lo Civil é Intestado de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de las sucesiones de D. Cayetano Cancio Alvarez y doña Sofia Cortés, citándose á la vez á los que se consideren acreedores, para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado á deducir sus acciones bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Abril 29 de 1885.—*Juan P. Ruiz*, escribano público. 980-my30.

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil, doctor don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D.a Juana Menditegui, citándose á la vez á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes para que dentro del término de 90 dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Marzo 10 de 1885.—*Antenor R. Pereira*, actuario. 606 jn14.

Juzgados de Comercio

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio Dr. D. Ovidio Grané, se hace saber á todos los acreedores del concurso formado á los señores Latorre, Soba y Ca., á fin de que se presenten con los justificativos de sus créditos ante el síndico provisorio nombrado, señor don Cárlos Shaw, dentro del término de diez dias.—Montevideo, Mayo 26 de 1885.—*Mariano Requena*, escribano público. 1199 jn4.

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio doctor D. Ovidio Grané, se cita y emplaza á todos los acreedores del concurso formado á los señores Latorre, Soba y Ca., á fin de que se presenten ante este Juzgado, calle Rincon núm. 280, el dia 29 del corriente á las 2 de la tarde, á la reunion que tendrá lugar con el objeto de procederse al nombramiento de síndico provisorio.—Montevideo, Mayo 13 de 1885.—*Mariano Requena*, escribano público. 1102 my30.

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio doctor don Ovidio Grané, hago saber: Que habiendo sido declarado en quiebra por auto de este Juzgado el comerciante prófugo don Francisco Occhiuzzi se está procediendo en conformidad á lo dispuesto por el Código de Comercio. En consecuencia queda completamente prohibido hacer pagos y entregas de efectos al fallido so pena de no quedar exhonerados de sus obligaciones los que lo efectuasen, previniéndoles á todas aquellas personas en cuyo poder existan pertenencias del fallido que deben hacer manifestacion de ellos ante el juez de la quiebra á fin de no ser tenidos por ocultadores y cómplices.—Montevideo, Mayo 18 de 1885.—*Mariano Requena*, escribano público. 1150-my30.

Juzgado Letrado Departamental

DE LA COLONIA

Por disposicion del señor Juez L. Departamental de la Colonia, República Oriental del Uruguay, doctor don Jacinto D. Real, se cita de eviccion y emplaza á don Francisco Lavalle para que dentro del término de ciento veinte dias comparezca á estar á derecho en el juicio iniciado ante este Juzgado por doña Isabel Ponce de Castro contra don Manuel y don Francisco Varela sobre reivindicacion.—Colonia, Mayo 9 de 1885. -*Abelino Nabal*, escribano público. 1098-sbre12.

ANUNCIOS

Monedas de Oro

Nuevas planillas reimpresas con la reduccion de los Alfonsinos y de los Argentinos.

Se venden en esta imprenta.

Empresa del Teatro Solis

La Comision Directiva del espresado Teatro, llama á concurso para la formacion de planos para la terminacion de la parte superior del frente del edificio, con sujecion al pliego de condiciones que estará á disposicion de los interesados en la Secretaria del Teatro en todas las horas hábiles acordándose el término de dos meses, contado desde la fecha para la presentacion de dichos planos.

La Comision se reserva aceptar el que juzgue mas conveniente ó anular el concurso si así lo entiende, sin que este último caso dé derecho alguno á los proponentes.

Montevideo, Mayo 5 de 1885.

1026 my30.

COMPAÑÍA TELEFÓNICA

Y DE LUZ ELECTRICA

DEL RIO DE LA PLATA

La Administracion deseosa de hacer extensivas á todos sus abonados, las ventajas que hasta ahora solo ha gozado una parte de ellos, se ocupa con afan de colocar en todas partes su aparato Gower Bell de alta voz de una forma mas manuable y con una nueva combinacion iman eléctrica que ofrece mas certeza en la comunicacion y hace de este un aparato inmejorable.

El abono mensual continúa como sigue:

Por mes. . . . . $ 4.00

para los residentes en la villa del Cerro, villa de la Union, Cordon, Aguada y Montevideo.

Líneas particulares, convencional, segun distancia.

Las ventajas que ofrece esta Empresa al público, son:

Un aparato incomparablemente mejor que ningun otro inventado hasta hoy.

Un servicio inmejorable.

Una baratura sin igual.

El público sabrá lo que le conviene y no necesita consejeros.

Servicio de dia y de noche sin interrupcion.

Oficina Central, calle Piedras núm. 137, altos.

Juan Mac Coll,
691-pm. Administrador General.

El Banco Comercial

189 — Cerrito — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canárias, Portugal, etc. 12

Granja Vidiella

FUNDADA EN 1874 POR DON FRANCISCO VIDIELLA

COLON-MONTEVIDEO

Aproximándose la estacion oportuna para la plantacion de árboles la *Granja Vidiella* pone en venta:

Olivos, parras y sarmientos de clases inmejorables y especiales para este clima.

Exito seguro y probado, como puede demostrarse. Las personas que se interesen por **parras ó sarmientos**, de la uva negra especial, para vino, deben hacer sus pedidos con anticipacion para poder preparar las plantas convenientemente.

Hay además Melocotones, Manzanos, Duraznos, Cerezos etc., todos de buenas clases. Pedir precio corriente.

Vinos blancos y tintos, cosecha 1884. Garantidos absolutamente puros y naturales y por lo tanto altamente higiénicos. Se está seguro de no beber drogas. Se venden en varios almacenes: Expreso Americano, Yaguaron 220; Vanrell y Ca., Viuda Reissig, etc., etc.

Barril de 50 litros. . . . . . $ 14 00
Cajon 12 botellas envase Burdeos. . . » 3.60
Botellas de 1 litro docena . . . . » 3.20

Dirigirse á Federico R. Vidiella, Rincon 55 (altos.) 1159 jn21.

BARRACA DEL UNIVERSO

DE

CARZOLIO, GRONDONA Y C.a

18—Calle Orillas del Plata—18

MONTEVIDEO

Depósito de sal y carbon de todas clases, papas para semilla y para comer, palos para buques, terralla, tinajas, etc.

Se manda á domicilio. 1036 jn7.

EL BANCO INGLES

DEL

RIO DE LA PLATA

Establecido en Lóndres con sucursales en Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa-Fé

CAPITAL £ 1.500,000 ó SEAN $ 7.050,000

La sucursal de Montevideo queda instalada en la calle Misiones números 115, 117 y 119. Recibe dinero en depósito á interés. Abre cuentas corrientes, descuenta conformes y otros documentos. Gira letras de cambio y en general se ocupa de todas las operaciones bancarias en condiciones acomodadas.

Montevideo, 24 de Marzo de 1885.

758-pm. *Juan Mc Crindle.*



ROWLANDS' ODONTO

es un polvo dentífrico puro, oloroso y no arenoso. *El blanquea los Dientes, precave y detiene el deterioro de la Dentadura, afirma las encías y dá un olor agradable á la respiracion.*—Pídase, en todas las Droguerías y Perfumerías, ROWLANDS' ODONTO de 20 Hatton Garden, LONDRES

Depositarios en Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Ca.

y en las Boticas del Romano de Cranwell y de Rey y C.a

ARENA GRUESA

DE PUNTA CARRETAS

Esta acreditada arena por sus incomparables cualidades para una fuerte mezcla y enteramente exenta de salitre, se halla en venta en el depósito enfrente de la Estacion Central del tramvia del Este, calle Constituyente núm. 71, al precio de **un peso la tonelada** de mil kilos. La proximidad del depósito central, proporcionará á los carreros ó cargadores grandes ventajas y economía, permitiéndoles efectuar muchos viages en el dia, hasta el local de las obras ó construcciones.

973-my30.

CONSULADO DE ITALIA

EN MONTEVIDEO

Necesitando el Capitan Drago José, de la barca italiana «Siro», de 491 toneladas de registro, procedente de Génova con destino á Valparaiso con carga general, la cantidad de 12 mil pesos (mas ó ménos) para cubrir los gastos de reparaciones encontradas en esta. Y habiendo sido desierta la primera licitacion abierta el dia 23 del corriente. llámase á una segunda licitacion para el dia 29 del corriente, á la una de la tarde, hora en que serán abiertas las ofertas. Para demás detalles podrán verse en este Consulado los actos respectivos.

Montevideo, 23 de Mayo.

El Vice Cónsul
1184-my 29 *C. Nagar.*



AL BUTUCUDO



El Butucudo

Famoso licor de los indios de Matto-Grosso

Especialidad en cafés

Maragogipe, Yungas, Caracolillo, Moka Lavada y Martinica

THÉ SOUCHONG

Cerveza Strasbourg en choppe marca «Cebada»

MOUTARDE DE DIJON

J. B. MOIRIAT

Calle Buenos Aires núm. 219

610-pm-dpm.

REBAJA

RES NON VERBA

Mensajerias Fluviales á vapor

La tarifa de pasages y carga para Salto y escalas queda reducida á la mitad. 1132-jn19.

MARCA DE FÁBRICA

VINO DEL Dr Cabanes

KINA CABANES

El **Vino del Dr Cabanes**, sometido á la aprobacion de la Academia de Medicina de Paris, ha sido reconocido como un **tónico enérgico** que contiene los principios constitutivos de la *Sangre* y de la *Carne* y que da á la sangre la *fuerza*, el *vigor* y la *energía*.

Los Dres **Trousseau, Guérard y Velpeau**, profesores en la Facultad de Medicina de Paris, le ordenan todos los dias, con el mejor éxito, á las *mugeres debilitadas* por los excesos de todas clases, por el *trabajo*, los *placeres*, la *menstruacion*, la *edad crítica* y el *amamantamiento prolongado*. Es extremamente eficaz contra la *Falta del apetito*, las *Malas digestiones*, las *Dispepsias*, las *Gastritis*, los *Aturdimientos de la Cabeza* y los *Vértigos*.

EXPORTATION

NOTA. — *Para evitar las falsificaciones no deben admitirse mas que las botellas que tengan incrustadas en el vidrio, las palabras Vino del Dr Cabanes, Paris. Debe exigirse que en las etiquetas y las fajas, que envuelven los cuellos de las botellas y en las marcas de fábrica haya la firma del Dr Cabanes y el sello del Gobierno francés.*

Este vino produce maravillosos efectos en los casos de *Anemia, Clorosis, Empobrecimiento de la sangre, Esterilidad de la muger, Flujos blancos, Pérdidas seminales, Impotencia prematura, Enflaquecimiento general*, **Tisis pulmonar, Tercianas, Fiebres intermitentes, Palúdicas, Endémicas y Epidémicas.**

El **Vino del Dr Cabanes**, por la energía de su accion cordial, *desarrolla las fuerzas, activa la circulacion de la sangre* y es muy recomendable para las **convalecencias.**

El suprime los vómitos, que tan frecuentes son durante los embarazos de las mugeres, aumenta la secrecion de la leche de las nodrizas, da un vigor extraordinario á los niños de pecho. Gracias á la influencia de sus principios tónicos, el es un remedio supremo en los casos de *Diabetis*, en las *Enfermedades de la médula espinal*, de *Histeria*, de *Epilepsia*, de *Raquitismo* y en general, en todos los casos en que es necesario recurrir a un *tónico poderoso que dé vigor y fuerzas á los enfermos.*

El reemplaza, como aperitivo, y aventaja mucho á los licores tónicos, como la absinta, el vermouth, etc. El es un preservativo apreciado por los viageros y los marinos, como anti-epidémico y antídoto de la fiebre amarilla, del **Vómito negro** y de otras **Enfermedades tropicales.**

Depósito general : TROUETTE-PERRET, 165, rue (calle) St-Antoine, PARIS

Depositarios en Montevideo : DEMARCHI, PARODI y Ca.

Y en las Boticas del Romano, de Crawell y Rey y Ca.

GRAGEAS de EXTRACTOS DEPURATIVOS

al Ioduro de Potassium

del Doctor **DUCOUX** de POITIERS

Regenerar la sangre purificandola, borrar las huellas que dejan casi siempre las *Enfermedades contagiosas*, paralizar la accion del *Mercurio*, si se le hubiese usado, sacandole de la economia, tales son los principales efectos de este precioso depurativo que, en las *Enfermedades sifilíticas*, es el complemento de toda curacion de los *Derrames*, sirve para preservar los *Accidentes secundarios ó terciarios* y los cura radicalmente cuando existen. — Estas Grageas se emplean tambien ventajosamente en los *Reumatismos*, las *Enfermedades cutáneas* y las *Escrofulosas.*

Depósito general en PARIS, calle Saint-Denis, no 209.

En MONTEVIDEO : DEMARCHI, PARODI y Ca.

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

EL BANCO INGLÉS

DEL

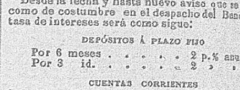
RIO DE LA PLATA

Misiones núm. 115, 117 y 119

Hasta nueva disposicion el Banco abona desde el dos hasta el cinco por ciento anual sobre los depósitos á plazo fijo

Montevideo, 1.o de Mayo de 1885.

985-pm.



Banco Comercial

Desde la fecha y hasta nuevo aviso que se [illegible] como de costumbre en el despacho del Banco [illegible] tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS Á PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . 2 p.% anual
Por 3 id. . . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 9 p.% a[illegible]
Sobre los saldos en contra del Banco, no se [illegible] na interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, Abril 1.o de 18[illegible]

49



HYGIENE del CUTIS ◊ BELLEZA de la TEZ

Para proteger la epidérmis contra las influencias perniciosas de la atmósfera, para devolver ó conservar al rostro *frescura, juventud, aterciopelado*, basta con adoptar para la toilette diaria la **CRÈME SIMON á la Glicerina.**

POLVOS de ARROZ SIMON y JABON de CRÈME SIMON tienen las calidades maravillosas de la **CRÈME SIMON**, blanquean y suavizan divinamente el cutis, quitando erupciones o manchas producidas por el sol, el frio, el aire del mar.

J. SIMON, 36, rue de Provence, PARIS

Depositarios en *Montevideo* : Cesar FALCONE; Joseph LEBORGNE; RANDON & CALMET.

ESPECIFICO COOPER

POLVOS PARA CURAR

La Sarna en las Ovejas

EL REMEDIO MAS EFICAZ,

MAS BARATO Y MAS CÓMODO

QUE SE HA OFRECIDO HASTA AHORA

Se usa con AGUA FRIA, su **COSTO VERDADERO** es de **1 c. á 1½** por cabeza, segun tamaño y largo del vellon: AUMENTA LA CANTIDAD Y MEJORA LA CALIDAD DE LA LANA SIN DESCOLORARLA. NUNCA VARIA DE FUERZA.

Es muy superior á los otros específicos llamados **SIN VENENO** porque su efecto queda por m[illegible] chos meses en el vellon.

En uso por mas de 40 años, y anualmente se bañan mas de **35.000,000 Ovejas** con este sarnífugo. Es el específico mas preferido en AUSTRALIA, los ESTADOS UNIDOS é INGLATERRA y tenemos á disposicion de los interesados MILLARES de CERTIFICADOS de todas partes del mundo.

Unicos Agentes introductores: **MATTHEW, PINSENT Y Ca.**

134—MISIONES, 136—MONTEVIDEO

AGENTES EN CAMPAÑA—Santa Lucía, Luis Besio—**Florida**, J. A. Reyes y C.a—**[illegible] Cruz**, Cárlos Vannelli—**Sarandí Grande**, N. T. Escaron—**Durazno**, Trifon Suarez y C.a—**San José**, José A. Gonzalez y C.a—**Porongos**, Pedro Consté—**Rosario Oriental**, Pedro Ind[illegible] é hijos—**Colonia**, M. C. Perez y C.a—**Carmelo**, Primo Diaz—**Nueva Palmira**, Fernandez [illegible] y C.a—**Mercedes**, Antonio Battro—**Nuevo Berlin**, J. Pigrau y C.a—**Fray-Bentos**, N. Bo[illegible] y C.a—**Paysandú**, Juan Carzolio—**Salto**, Jorge C. Dickinson—**Melo**, B. Gamio

PRECIOS EN TODA LA REPUBLICA—Por cajon entero, 30 pesos—Por paquete grande, 2 pesos—Por paquete chico, 50 centésimos. 160,dpm



ASMA OPRESION CATARRO

CURACION pronta y asegurada con el **ANTI-ASMÁTICO GAMBIER**

Farmacéutico-Químico de 1a clase de la Escuela superior de Paris

Una sola fumigacion basta, las mas veces, para calmar los Ataques de Tos mas violentos y las mas dolorosas Opresiones.—**15 años de buen éxito.**—Su reconocida eficacia y su fácil uso no producen al enfermo la menor fatiga y justifican la preferencia que los médicos y los enfermos dan al ANTI-ASMÁTICO GAMBIER. No habrá insomnios ni opresiones por la noche, si se tiene cuidado, al tiempo de acostarse, de quemar, en el cuarto de dormir, un poco del ANTI-ASMÁTICO GAMBIER.

SE HALLAN EN LA MISMA FARMACIA

Los GRANOS ANTI-NEVRÁLGICOS FEBRÍFUGOS GAMBIER Su empleo produce la pronta curacion y previene las recaidas de las Nevralgias, Jaquecas, los Dolores de Cabeza, etc.—Su eficacia es indisputable para combatir las fiebres propias de los climas cálidos y húmedos, como la Fiebre amarilla y la Fiebre palúdica.

Depósito general : **FARMACIA GAMBIER**, *en* **Compiegne** (*Francia*).

En Rosario y Montevideo : **DEMARCHI, PARODI y Ca.**

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

ALFREDO DE LAUNAY

EL 15 DE HÚSARES

—Cualquiera que sea su mal, contestó Frébaut, desaparecerá muy pronto si le anunciamos que su hijo está salvado.

—¿Y qué augurais, mi buen doctor? preguntó el coronel.

—¡Ay! Nada se puede prever aún.

—Lo que hay de cierto, dijo el médico asistente, es que Frébaut acaba de hacer una operacion prodigiosa, y que es casi milagrosa que la niñita no haya muerto en sus manos, vista su edad, su debilitamiento y la gravedad del caso. Cierto que nada se puede prejuzgar, pero no desespero, porque lo que acabo de ver—y que no han visto tal vez los mas viejos practicantes—me parece del dominio de lo maravilloso. Recibid mis cumplimientos, Frébaut.

Solo en la noche, despues de haber velado durante todo el dia junto á la enferma, consintió M. de Comberoche en ir á tomar algun reposo. Frébaut se instaló sobre un sillon, resuelto á no abandonar á su pequeña paciente, lo mismo que la madre que quebrantada por tantas emociones, insomnio y fatigas, tenia necesidad de grandes cuidados. Se necesitaba la autoridad del médico para obligarla á tomar algun alimento; se necesitaban sus consuelos, sus palabras de aliento, la esperanza que hacia lucir á sus ojos, y que principiaba á concebir el mismo, para tranquilizarla y sacarla de su abatimiento. Ahora era urgente pensar en la alimentacion de la niñita y en restaurar sus fuerzas. Era indispensable, por lo tanto, que el seno de la madre no se agotara.

—Mirad como ahora está tranquila la pobrecita, le decia en la tarde. Todo va bien. ¡Cuánta compasion no causa! Pero dejadme obrar. Si, como lo espero desde hace algunas horas, no sobreviene ninguna complicacion, vais á verla recobrar la vida y mejorarse con una prontitud de que no teneis idea. Son frájiles como una flor estos pequeños seres. Un rayo de sol los marchita y el mas leve rocio los hace renacer. Vos disponeis de ese rocio; es el seno alimentador quien lo esparce y por eso es preciso no dejar que se sequen las fuentes ¡Vamos! Venced vuestra repugnancia. Tomad ese caldo. Es necesario. Lo haceis por vuestra hija.

El mismo M. de Comberoche habia enviado á su asistente á las provisiones con una lista que se hubiera dicho escrita por una dueña de casa, aunque con menos economia, sin embargo: porque pedia cantidades suficientes para alimentar uno de sus escuadrones. Todo lo habia puesto en movimiento en la cocina, presidiendo él mismo la confeccion del caldo prescrito por el doctor.

Al retirarse dijo á Cipriano y á su asistente:

—Vosotros vais á quedaros aquí á las órdenes del doctor. Os relevareis, haciendo cada uno dos horas de faccion. A la menor alarma, que uno de vosotros monte á caballo y vaya á buscarme.

Los caballos, que habian sido traidos de nuevo durante el dia, estaban colocados en la cuadra del café del frente bajo la vigilancia de un soldado. El coronel no quiso servirse de ellos para volver á su casa cuando, despues de haber interrogado á Frébaut sobre el estado de la enferma fué tranquilizado por las palabras del doctor, que le dijo:

—[illegible] decido despues de la operacion es tal que espero ya un éxito verdaderamente milagroso. Es una resurreccion.

El hecho es que desde que el aire encontró un pasaje y penetró en los órganos amenazados de asfixia, la crisis cesó como por encanto, volvió la calma, no hubo mas espasmos ni mas accesos de aquella cruel tos que tantas angustias pintaba en las convulsas facciones de la niñita. La vida recobraba su curso, y el pobre bebe durmió tranquilamente varias horas.

Mr. de Comberoche partió á pié para Huningue, ligero, feliz, canturreando y caminando alegremente, con el corazon tan lleno de alegria como no lo sentia desde mucho tiempo atrás. Se hubiera dicho realmente que era algo suyo lo que se acababa de arrancar al dolor y á la muerte, y que le habian devuelto su propio hijo. Se durmió pensando que al dia siguiente por la mañana iria á visitar al bebe. Durante su sueño vió aún la encantadora y dolorosa cabecita y los grandes ojos azules apagados. Y aquella imágen se paseó con tanta persistencia delante de sus ojos, que despertó, se sentó en la cama sobresaltado, é impulsado por un terror supersticioso saltó fuera del lecho, se vistió y partió para Basilea á las dos de la mañana, en medio de una copiosa lluvia que repentinamente sobrevino. Le corria á chorros el agua cuando, habiendo llamado suavemente á la puerta de la casa de Marta y dado su nombre, entró y preguntó ansiosamente:

—¿Qué hay de nuevo?

—Venid á ver, le dijo Frébaut.

Y vió—espectáculo adorable que le hizo muy pronto olvidar la fatiga y la lluvia—vió á Marta reclinada sobre la cuna, apoyada con las manos sobre sus bordes, y dando el pecho á la niñita acostada.

—Mirad, dijo Frébaut mostrando la enfermita: mama, se alimenta. Os aseguro que no pide otra cosa que vivir.

[illegible] cido, enjugando de cuando en cuando una lágrima que surcaba su rostro bronceado, hasta que la niñita se durmió. Marta corrió entónces hácia él, y cogiéndole las manos en una efusion de reconocimiento, las llevó á sus lábios esclamando:

—¡Oh! señor! señor! cuán bueno sois!

La dulce criatura estaba trasfigurada. Viendo que su hija se allegaba de nuevo á sus fecundos pechos se sentia radiante de felicidad y veia huir de su vista la lúgubre tropa de negros fantasmas que la asediaban; recobraba la dulce esperanza; le parecia que por el cuarto pasaban lejiones de ángeles alegres, cada uno de los cuales le traia del cielo una paladra de esperanza y de consuelo. La fatiga estaba completamente olvidada. ¡Cuán fuerte se sentia, al contrario, ahora que veia revivir la querida mitad de su corazon, de su alma, de su sangre, que menos de veinticuatro horas antes no era casi mas que un pequeño cadáver listo para ser entregado al sepulturero! Caminaba por aquel cuarto con ligerezas de sombra, en la punta de los piés, para no turbar el sueño fortalecedor de su hija; se acercaba á Frébaut, le daba las gracias con la mirada, le sonreia mostrándole la cuna; se hubiera arrodillado delante de aquel salvador; en voz baja, muy baja, murmuraba:

—Sed bendecido, sed bendecido, vos que me habeis devuelto á mi hija.

Dia á dia se acentuaban los pronósticos felices. La vida tornaba abundante y fuerte á aquella frájil máquina, poco antes tan comprometida; el rostro recobraba sus tiernos tintes de rosa de Bengala, los ojos su brillo y los lábios su sonrisa. Frébaut se habia instalado en la casa.

No queria perder de vista un solo instante á aquella criatura que era casi suya, y fuese el cariño que le inspiraban aquella madre tan tierna y aquella criatura que tanto habia sufrido, habia ahora en él una solicitud de autor hácia su obra, algo como la alegria de un horticultor apasionado que sigue el desarrollo de una planta que ha salvado, los retoños de sus ramas y el despliegue de su flor.

M. de Comberoche habia tomado la costumbre de ir á pasar junto á la cuna todo el tiempo que le dejaba libre el servicio de su regimiento. Tenia largas horas de conversacion con Marta. La jóven se le hacia cada vez mas simpática. La inmensa ternura hácia Desiderio que desbordaba su corazon; los tesoros de amor maternal que prodigaba á su hija; su gracia, su distincion natural lo conmovian profundamente y le hacian olvidar las condiciones ilegales de su vida.

Conmovido al principio por los sufrimientos físicos de la pequeñuela, casi lo estaba otro tanto ahora por el dolor moral de aquella pobre mujer, cuyo romance de amor no podia tener mas que un triste desenlace, capaz de causarle la muerte. No la interrogaba sobre su pasado: temia volver á abrir heridas todavia frescas, adivinando una juventud de sufrimientos entregada sin defensa á las seducciones y á los peligros de la vida, y en medio de ese abandono un alma entusiasta, llena de abnegacion y de afecto, abierta á todos los nobles sentimientos y que debió ensancharse al sentir los primeros rayos de aquel ardiente sol que se llama amar. No era ésta, ciertamente, la vulgar muchacha alocada que en su vida aventurera habia encontrado con tanta frecuencia, sinó una mujer, una verdadera mujer, honrada y dulce, altiva y fiel que hubiera hecho el orgullo y la alegria de un esposo, y una madre incomparable, capaz de todos los sacrificios y de todas las inmolaciones por el hijo de sus entrañas. Y pensando en la inextricable situacion que le creaba su caida y en el desgarramiento de corazon á que tal vez sucumbiria cuando se viese obligada á separarse de Desiderio; viéndola tan adorable, tan buena, tan digna de ser amada, se decia:

—¡Qué desgracia no poder conjurar todos esos dolores! ¡Pobre mujer!

No habian pasado quince dias desde la operacion cuando Frébaut, triunfante, sacaba el conducto artificial. Algunos dias despues estaba cicatrizada la herida.

—Señora, dijo el doctor á Marta entregándole la niñita, á quien tenia en los brazos y que le sonreia como si tuviera la intuicion de que aquel hombre le habia devuelto la vida; señora os devuelvo á vuestra hija, que ya no tiene necesidad de mí. Ahora, hablemos de mis honorarios.

Marta palideció al oir estas palabras. ¡Estaba tan pobre!

—¡Oh! señor! dijo tristemente, ¿habrá en el mundo algun tesoro que ofreceros en cambio del que me habeis devuelto? Todo lo que tengo es vuestro. Es muy poco, pero trabajaré toda mi vida para pagaros, sea cual fuere el precio siempre insuficiente que hayais fijado.

—Esperaba, sin embargo, objetó Frébaut sonriendo, ser pagado al contado, y creo que podreis satisfacerme respecto de ese punto. Señora; desde que he tenido el honor de cuidar vuestra hija y de vivir junto á vos he podido apreciaros como á una honrada y adorable mujer, digna de la estimacion y del amor de un caballero como mi amigo Corbon, y una madre tal como Dios debe quererlas. Pues bien: si creeis deberme alguna cosa, concededme una gracia, y quedaré demasiado pagado: permitidme abrazaros.

Marta, conmovida por el reconocimiento, se echó en sus brazos.

—¡Y bien! ¿Y yo? preguntó M. de Comberoche, que asistia á la escena.

—¡Vos! ¡vos! exclamó Marta. Vos que habeis sido un padre para mi hija y para mí; vos que lo habeis olvidado todo: vuestros agravios, vuestro legítimo enojo, para dedicaros á la salvacion de mi pobre criatura; vos tan bueno para los humildes que sufren ¿cómo podria pagaros tanta generosidad y tanta ternura?

El coronel la tomó de las manos y le dijo:

—¡Eh! ¡pardiez! dadme los mismos honorarios que á Frébaut: un abrazo filial, si todavia os queda alguno. Me habeis domado, os habeis [illegible] hija; os quiero mucho.

—Y espero, interrumpió el doctor, que me permitireis venir á menudo á presentar mis homenages á vuestra hijita, caso que no creais que mis visitas pueden ser comprometentes.

—¡Ay! dijo Marta con un acento de profunda melancolía. No será por mucho tiempo.

M. de Comberoche la miró asombrado. ¿Qué queria decir con eso?

Algunos dias despues tuvo la explicacion de ello. La prision de Desiderio iba á terminar. Dentro de unos quince dias estaría de regreso el oficial. Una mañana que M. de Comberoche hacia saltar sobre sus rodillas á la niñita, que gozaba ahora de plena salud, Marta se sentó enfrente de él y le dijo:

—Voy á daros mis adioses.

—¿Cómo? dijo el coronel. ¿Quereis partir?

—Voy á deciros adios, repuso Marta, porque Desiderio va á llegar, y es preciso que no me encuentre aquí. Quiero evitarle los dolores de una separacion, á la que seria necesario resolverse pocos dias despues de su llegada.—Sufrirá ménos no viendo mi dolor . . . mi dolor profundo, creedlo. Pero he reflexionado, y seria indigna del cariño paternal que me habeis manifestado, y de la estimacion con que me honrais, si vacilase en tomar ese partido. Todo me hace comprender que soy un obstáculo en la vida de Desiderio. El me ama y se resignará á todos los sacrificios con tal de no perderme. En cuanto vuelva correrá á echarse en mis brazos. ¡Ah! ya me parece oirlo; el sonido de su voz resuena en mi oido, y las palabras que me dice me embriagan y me asustan. «Aquí estoy, y nada podrá desunirnos. Adios los antiguos sueños, [illegible] grados, y todo! Ya no [illegible] mas que un sueño: vivir á tu lado, [illegible] los, hacer de tí mi esposa, mi esposa honrada, adorada, pasar mis dias entre tí y mi hija! ¡Un hermoso sueño demasiado hermoso para mí!

Se quedó un instante pensativa, soñando en aquellas felicidades evocadas. En seguida agregó: [illegible] para tanta felicidad. Vos os veriais obligado con dolor de vuestro corazon, á emplear el rigor contra él; seria, como lo ha sido ya, torturado, humillado, herido en cuanto hay para él mas querido en este mundo.